



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 19 DÉCEMBRE 2016 (1)



### Province de Québec Ville de Rivière-Rouge

Procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil de la Ville de Rivière-Rouge tenue le lundi 19 décembre 2016 à 19 h 30 à la salle du conseil de l'hôtel de ville à laquelle sont présents, Mme la conseillère, Diane Gargantini, et MM. les conseillers, Denis Charette, Daniel Forget, Denis Lacasse, Yves Sigouin et André Tremblay.

Formant quorum et siégeant sous la présidence de la mairesse, Mme Déborah Bélanger.

Le greffier et directeur général adjoint, M. Pierre-Alain Bouchard, et la greffière adjointe, Mme Lise Cadieux, sont aussi présents.

Mme Nicole Bouffard, trésorière, est également présente jusqu'à la fin de la séance.

#### OUVERTURE DE LA SÉANCE

La séance est ouverte à 19 h 30. La mairesse de la Ville de Rivière-Rouge et présidente de l'assemblée, Mme Déborah Bélanger, constate la régularité de la séance étant donné qu'il y a quorum et que les avis de convocation de la séance extraordinaire ont été signifiés à tous les membres du conseil conformément aux dispositions des articles 323 et 338 de la *Loi sur les cités et villes*.

517/19-12-16

#### ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par le conseiller Daniel Forget  
Et résolu à l'unanimité :

Que l'ordre du jour de la présente séance soit adopté tel que préparé par la greffière adjointe, à savoir :

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Adoption du budget de la Ville de Rivière-Rouge pour l'année 2017
3. Adoption du programme triennal d'immobilisations de la Ville de Rivière-Rouge pour les années 2017, 2018 et 2019
4. Période de questions du public
5. Levée de la séance extraordinaire

#### ADOPTÉE

518/19-12-16

#### ADOPTION DU BUDGET DE LA VILLE DE RIVIÈRE-ROUGE POUR L'ANNÉE 2017

La trésorière, Mme Nicole Bouffard, présente les prévisions budgétaires de l'année 2017 totalisant des recettes et des dépenses égales à 8 555 598 \$.

Il est proposé par le conseiller André Tremblay  
Et résolu à l'unanimité :



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 19 DÉCEMBRE 2016 (1)

D'adopter le budget de la Ville de Rivière-Rouge pour l'année 2017 résumé comme suit en sommaire :

	BUDGET 2016	BUDGET 2017
<b>REVENUS</b>		
RECETTES DE TAXES	6 509 699 \$	6 409 398 \$
COMPENSATIONS TENANT LIEU DE TAXES	544 164 \$	471 832 \$
SERVICES RENDUS AUX ORGANISMES MUNICIPAUX	261 187 \$	246 428 \$
AUTRES SERVICES RENDUS	542 209 \$	536 085 \$
AUTRES REVENUS	206 847 \$	249 504 \$
TRANSFERTS INCONDITIONNELS	102 737 \$	102 737 \$
TRANSFERTS CONDITIONNELS	540 126 \$	539 614 \$
<b>TOTAL DES REVENUS</b>	<b>8 706 969 \$</b>	<b>8 555 598 \$</b>
<b>DÉPENSES</b>		
<b>ADMINISTRATION GÉNÉRALE</b>		
CONSEIL MUNICIPAL	267 290 \$	268 567 \$
GESTION FINANCIÈRE ET ADMINISTRATIVE	1 096 586 \$	1 093 061 \$
GREFFE ET ÉLECTION	200 \$	77 243 \$
ÉVALUATION	137 701 \$	120 520 \$
AUTRES	2 500 \$	5 000 \$
<b>TOTAL - ADMINISTRATION GÉNÉRALE</b>	<b>1 504 277 \$</b>	<b>1 564 391 \$</b>
<b>SÉCURITÉ PUBLIQUE</b>		
SÛRETÉ DU QUÉBEC	545 989 \$	593 008 \$
PROTECTION CONTRE INCENDIE	844 \$	1 018 \$
PROTECTION CIVILE	2 426 \$	2 424 \$
AUTRES - CONTRÔLE DES ANIMAUX	13 000 \$	13 000 \$
<b>TOTAL - SÉCURITÉ PUBLIQUE</b>	<b>562 259 \$</b>	<b>609 450 \$</b>
<b>TRANSPORT</b>		
VOIRIE MUNICIPALE	1 215 892 \$	1 167 727 \$
HORTICULTURE	73 777 \$	61 836 \$
ENLÈVEMENT DE LA NEIGE	686 918 \$	661 918 \$
ÉCLAIRAGE	47 509 \$	52 660 \$
CIRCULATION ET STATIONNEMENT	5 318 \$	6 673 \$
AUTRES - TRANSPORT COLLECTIF	58 434 \$	59 532 \$
<b>TOTAL - TRANSPORT</b>	<b>2 087 848 \$</b>	<b>2 010 346 \$</b>
<b>HYGIÈNE DU MILIEU</b>		
RÉSEAU DE DISTRIBUTION DE L'EAU	231 425 \$	237 661 \$
RÉSEAUX D'ÉGOUT ET STATION D'ÉPURATION	131 988 \$	132 385 \$
MATIÈRES RÉSIDUELLES	547 732 \$	550 184 \$
PLAN VERT, G.E.S. ET RÉSEAU DE SURVEILLANCE DES LACS	6 796 \$	7 246 \$
<b>TOTAL - HYGIÈNE DU MILIEU</b>	<b>917 941 \$</b>	<b>927 476 \$</b>
<b>SANTÉ ET BIEN-ÊTRE</b>	<b>8 150 \$</b>	<b>9 069 \$</b>
<b>AMÉNAGEMENT, URBANISME ET DÉVELOPPEMENT</b>		
URBANISME ET ZONAGE	521 912 \$	513 289 \$
PROMOTION ET DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL (SDC, PARC LINÉAIRE – QUOTE-PART VILLE)	683 496 \$	759 747 \$
<b>TOTAL - AMÉNAGEMENT, URBANISME ET DÉVELOPPEMENT</b>	<b>1 205 408 \$</b>	<b>1 273 036 \$</b>
<b>LOISIRS ET CULTURE</b>		
ACTIVITÉS RÉCRÉATIVES	165 991 \$	170 767 \$
CSCVR	422 563 \$	430 217 \$
PARCS, TERRAINS DE JEUX, PLAGE, CAMP DE JOUR	197 861 \$	179 652 \$
ACTIVITÉS CULTURELLES - BIBLIOTHÈQUE, ADM. MAISON JEUNES	310 559 \$	311 988 \$
AUTRES ACTIVITÉS - CAMPING, SUBVENTIONS AUX ORGANISMES	391 634 \$	340 717 \$
<b>TOTAL - LOISIRS ET CULTURE</b>	<b>1 488 608 \$</b>	<b>1 433 341 \$</b>
<b>FRAIS DE FINANCEMENT</b>		
SERVICE DE LA DETTE ET INT. SUR EMPRUNT TEMPORAIRE	253 704 \$	170 454 \$
<b>TOTAL - FRAIS DE FINANCEMENT</b>	<b>253 704 \$</b>	<b>170 454 \$</b>
<b>CONCILIATION À DES FINS FISCALES</b>		
REMBOURSEMENTS DE CAPITAL SUR RÉG. D'EMPRUNT	500 192 \$	554 918 \$
AFFECTATIONS ET FONDS DE ROULEMENT	178 582 \$	3 117 \$
<b>TOTAL - CONCILIATION À DES FINS FISCALES</b>	<b>678 774 \$</b>	<b>558 035 \$</b>
<b>TOTAL DES DÉPENSES ET AFFECTATIONS</b>	<b>8 706 969 \$</b>	<b>8 555 598 \$</b>



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 19 DÉCEMBRE 2016 (1)

Que le résumé ci-dessus des prévisions budgétaires 2017 incluant 2016 soit publié dans un journal diffusé sur le territoire de la Ville, soit dans l'édition locale du journal *L'Information du Nord Vallée de la Rouge*, et qu'il soit publié sur le site Web de la Ville.

### ADOPTÉE

519/19-12-16

### ADOPTION DU PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS DE LA VILLE DE RIVIÈRE-ROUGE POUR LES ANNÉES 2017, 2018 ET 2019

La trésorière, Mme Nicole Bouffard, présente le programme triennal d'immobilisations de la Ville de Rivière-Rouge pour les années financières 2017, 2018 et 2019.

Il est proposé par le conseiller Denis Lacasse  
Et résolu à l'unanimité :

D'adopter le programme triennal d'immobilisations de la Ville de Rivière-Rouge pour les années financières 2017, 2018 et 2019, le tout tel que requis par l'article 473 de la *Loi sur les cités et villes*.

Qu'un résumé du programme triennal d'immobilisations pour les années 2017, 2018 et 2019 (soit la répartition des dépenses par fonction) soit publié dans un journal diffusé sur le territoire de la Ville, soit dans l'édition locale du journal *L'Information du Nord Vallée de la Rouge*, et qu'il soit publié sur le site Web de la Ville.

Que les documents reliés au programme triennal d'immobilisations de la Ville de Rivière-Rouge pour les années 2017, 2018 et 2019 fassent partie intégrante de la présente résolution comme si au long reproduits.

### ADOPTÉE

**NOTE :** *La mairesse, Mme Déborah Bélanger, profite de l'occasion pour féliciter tout le personnel cadre et, plus particulièrement la trésorière, Mme Nicole Bouffard, de même que les conseillers MM. Daniel Forget et Denis Lacasse, pour l'excellent travail accompli lors de la préparation du budget 2017.*

### PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

Mme Déborah Bélanger, mairesse, invite les citoyens présents à poser des questions.

Les membres du conseil et le personnel de direction présents répondent aux questions adressées par le public.

520/19-12-16

### LEVÉE DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE

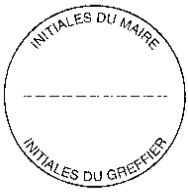
Il est proposé par la conseillère Diane Gargantini  
Et résolu à l'unanimité :

Que la présente séance soit levée. Il est 19 h 43.

### ADOPTÉE

\_\_\_\_\_  
Déborah Bélanger  
Mairesse

\_\_\_\_\_  
Lise Cadieux  
Greffière adjointe



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 19 DÉCEMBRE 2016 (1)

Je, Déborah Bélanger, mairesse de la Ville de Rivière-Rouge, atteste, conformément à l'article 53 de la *Loi sur les cités et villes*, que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature de toutes les résolutions qu'il contient et que je n'ai pas apposé mon droit de veto à aucune desdites résolutions.

---

Déborah Bélanger, mairesse